

こうほう 広報もりおか がつ にちごう にちごう 10月1日号・15日号 から

Living Guide もりおか 生活情報

Vol. 108

作成：盛岡市交流推進部文化国際課・(公財)盛岡国際交流協会

〒020-8530 盛岡市内丸12-2 TEL: 019-626-7524 FAX: 019-622-6211

EMAIL: bunkakokusai@city.morioka.iwate.jp または info@mira-morioka.com



もりおかし 盛岡市 ホームページ

もりおかこくさい 盛岡国際 交流協会



ホームページ



[やさしい日本語](#)

[English](#)

[中文](#)

2021年 10月1日号
【令和3年】
No. 1562 発行部数 142,400部
発行部数増大を図ります

広報もりおか

地域の力

私たちの暮らしを支える、
地域が活躍している。

保健施設に参画し、
近所でも続けられる健康が
実現している。

他が小学校に通うが、
一人づつ成長
実現が実現している。

引継ぎが
近所の人々が
任せている。

盛岡には、2021年8月1日現在、自治体や
コミュニティ推進団体など、多くの地域
活動があり、より住みやすい地域になるよ
うに活動を支えている。ぜひ、ぜひ、
のびのび、活動の一歩を踏み出そう。
【問い合わせ先】 019-626-7535

新型コロナウイルス感染症に関連して、感染者・濃厚接触者、医療従事者
に対する訪問や検査に基づく差別を行うことは許されません。正確な情報
を入手し、冷静な行動に努めましょう。

目次
1-3 私たちの暮らしを支える、地域の力
4-5 住みやすい地域になるよう、
6 住みやすい地域になるよう、
7 住みやすい地域になるよう、
8 イベント情報
10-11 もりおかブランド品を知ろう
12 盛岡市観光情報

お問い合わせ先
〒020-8530 盛岡市丸12-2
TEL: 019-626-7524 FAX: 019-622-6211
受付時間 月～金 9:00～17:00
休日 休
Eメール info@mira-morioka.com

ホームページ
<http://www.city.morioka.iwate.jp>

Facebook [facebook](#) Twitter [twitter](#)

がつ にちごう
10月1日号
4・5ページ

もりおか つく た
◎盛岡で 作ったものを 食べよう

Let's eat Fresh Morioka Produce
我们尽量享用在盛冈生产的产品吧

7ページ

もりおかし
◎盛岡市の ホームページが リニューアル
Morioka City websites renewed
盛岡市的官网更新了!

もりおか ひん し
◎盛岡ブランド品を 知ろう

Let's get to know Morioka Brand Product
让我们了解盛冈品牌产品

もりおか つく た
◎盛岡で 作ったものを 食べよう

●私のごだわり

私のごだわりは、お母さんやお父さん、おばあちゃんやおじいちゃんから受け継いだものや、自分自身で作ったもの、そして、お友達や仲間からもらったものなど、たくさんあります。どれも大切な思い出です。

●安心安全野菜を届けたい

安心安全野菜を届けて、みんなが笑顔になれるように頑張ります。お母さんやお父さん、おばあちゃんやおじいちゃんから受け継いだものや、自分自身で作ったもの、そして、お友達や仲間からもらったものなど、たくさんあります。どれも大切な思い出です。

●私のごだわり

私のごだわりは、お母さんやお父さん、おばあちゃんやおじいちゃんから受け継いだものや、自分自身で作ったもの、そして、お友達や仲間からもらったものなど、たくさんあります。どれも大切な思い出です。

●私のごだわり

私のごだわりは、お母さんやお父さん、おばあちゃんやおじいちゃんから受け継いだものや、自分自身で作ったもの、そして、お友達や仲間からもらったものなど、たくさんあります。どれも大切な思い出です。

●私のごだわり

私のごだわりは、お母さんやお父さん、おばあちゃんやおじいちゃんから受け継いだものや、自分自身で作ったもの、そして、お友達や仲間からもらったものなど、たくさんあります。どれも大切な思い出です。

●私のごだわり


私のごだわりは、お母さんやお父さん、おばあちゃんやおじいちゃんから受け継いだものや、自分自身で作ったもの、そして、お友達や仲間からもらったものなど、たくさんあります。どれも大切な思い出です。

・盛岡市では、もりおか のうぎょう かこう をしている 取り組みを おうせん 応援しています。
 ・買って、食べて、体験して、盛岡の 農業を 応援しましょう。

けずりいちごソフト

■値段 / 480円 (税込)
 ■販売先 / 問合わせ / 南部マルシェぞっこん広場 (上野川野子) ☎ 613-7805

桜木農園のイチゴを凍らせてまるごと削った「けずりいちご」と、ソフトクリームのコラボ商品。絶妙なバランスで練乳と混ぜり合い、深い甘ささわやかな酸味が口いっぱいに広がります。



自家製ジャム

■値段 / 648円 (税込)
 ■販売先 / 同社ホームページなど
 ■問い合わせ / 南サンファーム ☎ 638-7463

サンファームで収穫した珍しいリンゴや、ベリー類で作ったジャムを取りそろえています。自家製ならではの華やかな色合いや、滑らかな果肉感をお楽しみください。



豆マッコリ「農酒(ノンジュ)」

■値段 / 990円 (税込)
 ■販売先 / 田鎖農園、ぴよんぴよん舎 (市内4店舗)、ユートランド姫神 (下田学生出)、スーパーたもり (黒川22) 他
 ■問い合わせ / 田鎖農園 ファクス: ☎ 637-5763

淡いグリーン色の「秘伝豆」、ほんのり紫色の「雁喰豆」の2種類があります。濃厚な豆の風味と生きた乳酸菌由来の程よい微発泡が口に広がります。



Melveget juice

■値段 / 620円 (税込) ■販売先 / 同社ホームページなど
 ■問い合わせ / キートスファーム ☎ 613-9833

有機栽培で育てた、糖度10～13度と甘みのあるミニトマトをぜいたくに使ったジュースです。果物に負けないフルーティな甘みがあるので、トマトが苦手な人でもおいしく味わっていただけます。



豆マッコリ「農酒」

■値段 / 990円
 ■売っているところ: 田鎖農園、ぴよんぴよん舎など

ひでんまめ がんくいめ つく させ
 ・秘伝豆と 鷹喰豆で 作った お酒です。

メルベジ プラス ジュース

■値段 / 620円
 ■売っているところ: キートスファーム

特別な 方法で 育てた 野菜を つかった ジュースです。



○「^{びしょくおうこく}美食王国^{もりおか}もりおか」を盛り上げよう！

盛岡の^{しよく}食と^{のうじょうほう}農の情報は「^{びしょくおうこく}美食王国もりおか」のウェブサイトをご覧ください。

ファンクラブも あります。

ファンクラブに^{はい}入ると メールマガジンが^{とど}届きます。

7 ページ

もりおかし ◎盛岡市の ホームページが リニューアル

9月30日(木)公開 【問】 広聴広報課 ☎613-8369

市ホームページをリニューアル

誰もが使いやすく市の魅力があふれるホームページを目指して、市ホームページを9月30日にリニューアルしました。

知りたい情報が探しやすくなります！

- 新しいトップページを設置
直感的に情報へアクセスできるようなトップページを新設。
- 現在あるページを再構成
情報の分類を全て見直し、より求める情報を探しやすいページ構成に。

※画像は開発中のものです

盛岡の魅力が一目で分かる観光ページに

盛岡の魅力が伝わる写真を増やし、盛岡のことをもっと知りたくなる・訪れたいくなるような観光ページに一新。

- ・^{もりおかし}盛岡市の ホームページが リニューアルしました。
- ・みんなが^{つか}使いやすい ホームページを^{めざ}目指しています。

○^か変わったところ

- ・^{あたら}新しい トップページを^{つく}作りました。
- ・^{じょうほう}情報を^{さが}探しやすい ^{こうせい}構成に しました。
- ・^{もりおかし}盛岡の ^{みりよく}魅力が ^{つた}伝わるように ^{しゃしん}写真を ^ふ増やしました。
- ・^{もりおかし}盛岡に ^{かんこう}きたくなるような ^{かんこう}観光ページを ^{つく}つくりました。

7 ページ (一部 9月1日号 7 ページから)

もりおかし ◎盛岡ブランド品を 知ろう

- ・^{もりおかし}盛岡市では ^{もりおかし}盛岡の ^{とくさんひん}特産品を 「^{もりおかし}盛岡ブランド品」「^{もりおかし}盛岡プレミアムブランド品」と ^{にんてい}認定して います。
- ・^{もりおかし}盛岡ブランド品は、^{ひんしつ}いい品質です。
- ・^{もりおかし}盛岡ブランド品は、^{すぐ}優れた ^{ぎじゆつ}技術です。
- ・^{もりおかし}盛岡ブランド品・・・^{のうりんすいさんぶつ}農林水産物や ^{せいぞうひん}製造品 ^{いんしょくぶつ}飲食物などの 89 の品。
- ・^{もりおかし}盛岡プレミアムブランド品・・・^{もりおかし}盛岡ブランド品の ^{なか}中で ^{とく}特に ^{えら}選ばれた 15 の品。
このマークがあります。



・盛岡^{もりおか}プレミアムブランド品^{ひん}のいくつかを^{しょうかい}紹介します。

<p>・小野染彩所の「南部古代型染」</p> <p>南部藩の時代から代々引き継いでいる型紙を使用した、織細で大胆な図柄が特徴。</p> 	<p>南部^{なんぶ}古代^{こだい}型^{かた}染^{ぞめ}</p> <p>南部藩^{なんぶはん}の時代^{じだい}から引き継いでいる型紙^{かたがみ}を使^{つか}っています。</p>
<p>・草紫堂の「紫根染・茜染」</p> <p>職人が手絞りで作製した紫根染と茜染。優美で味わい深い逸品。</p> 	<p>紫根^{しこん}染^{ぞめ}・茜^{あかね}染^{ぞめ}</p> <p>職人^{しよくにん}が手絞^{てしぼ}りで作^{つく}ったもの。</p> <p>紫^{むらさき}と茜^{あかね}（赤^{あか}）の染物^{ぞめもの}。</p>
<p>・鈴木盛久工房の「南部鉄器」</p> <p>南部藩特有の伝統技法で作られ、現代的な感覚などを取り入れた新しい鉄器。</p> 	<p>南部^{なんぶ}鉄器^{てつき}</p> <p>南部藩^{なんぶはん}の時代^{じだい}からつづく作り方^{つくりかた}で今^{いま}も作^{つく}っています。</p> <p>現代^{げんだい}的な感^{かん}覚^{かく}をとり入れた品^{しな}もあリます。</p>

◎Let's eat Fresh Morioka Produce

- Morioka city supports local farmers and suppliers.
- You can support Morioka's agriculture by buying, eating and experiencing their produce.

<p>けずりいちごソフト</p> <p>■ 値段 / 480円 (税込) ■ 販売先・問い合わせ / 南部 マルシェぞっこん広場 (上厨川野子) ☎ 613-7805</p> <p>桜木農園のイチゴを凍らせてまるごと削った「けずりいちご」と、ソフトクリームのコラボ商品。絶妙なバランスで練乳と混ぜり合い、深い甘さとさわやかな酸味が口いっぱいに広がります。</p>  <p>■ 値段 / 480円 (税込) ■ 販売先・問い合わせ / 南部 マルシェぞっこん広場 (上厨川野子) ☎ 613-7805</p> <p>桜木農園のイチゴを凍らせてまるごと削った「けずりいちご」と、ソフトクリームのコラボ商品。絶妙なバランスで練乳と混ぜり合い、深い甘さとさわやかな酸味が口いっぱいに広がります。</p>	<p>自家製ジャム</p> <p>■ 値段 / 648円 (税込) ■ 販売先 / 同社ホームページなど ■ 問い合わせ / 南サンファーム ☎ 638-7463</p> <p>サンファームで収穫した珍しいリンゴや、ベリー類で作ったジャムを取りそろえています。自家製ならではの華やかな色合いや、滑らかな果肉感をお楽しみください。</p>  <p>Homemade Jam</p> <ul style="list-style-type: none"> • Price: 648 yen • Where to buy: Sun Farm's website • Inquiry: Sun Farm Jam using fruits grown in Morioka.
---	---

<p>豆マッコリ「農酒(ノンジュ)」</p> <p>■ 値段 / 990円 (税込) ■ 販売先 / 田鎖農園、びよんびよん舎 (市内4店舗)、ユートランド姫神 (下田字生田)、スーパーたもり (黒川22) 他 ■ 問い合わせ / 田鎖農園 ファクス : ☎ 637-5763</p> <p>淡いグリーン色の「秘伝豆」、ほんのり紫色の「雁喰豆」の2種類があります。濃厚な豆の風味と生きた乳酸菌由来の程よい微発泡が口に広がります。</p>  <p>Bean Makgeolli (Milky Korean Rice Wine) 「農酒 (NONJU)」</p> <ul style="list-style-type: none"> • Price: 990 yen • Where to buy : Takusari Farm、Pyon Pyon Sha • Sake made from HIDDEN beans and GANKUI beans. 	<p>Melvege + juice</p> <p>■ 値段 / 620円 (税込) ■ 販売先 / 同社ホームページなど ■ 問い合わせ / キートスファーム様 ☎ 613-9833</p> <p>有機栽培で育てた、糖度10~13度と甘みのあるミニトマトを素材に作ったジュースです。果物に負けないフルーティな甘みがあるので、トマトが苦手な人でもおいしく味わっていただけます。</p>  <p>Melvege + juice</p> <ul style="list-style-type: none"> • Price: 620 yen • Where to buy : Kiitos Farm • Organic vegetable juice.
---	---

Let's support "Land of Plenty, Morioka"!



For information on Morioka's food and agriculture, please see the website of "Land of Plenty Morioka".

There is also a fan club.

You can receive an e-newsletter if you join the fan club.

◎Morioka City websites renewed

9月30日(木)公開 【問】広聴広報課 ☎613-8369

市ホームページをリニューアル

誰もが使いやすく市の魅力があふれるホームページを目指して、市ホームページを9月30日にリニューアルしました。



知りたい情報が探しやすくなります！

- 新しいトップページを設置
直感的に情報へアクセスできるようなトップページを新設。
- 現在あるページを再構成
情報の分類を全て見直し、より求める情報を探しやすいページ構成に。

※画像は開発中のものです

盛岡の魅力が一目で分かる観光ページに

盛岡の魅力が伝わる写真を増やし、盛岡のことをもっと知りたくなる・訪れたいような観光ページに一新。



- Morioka City website has been renewed.
- We aim to create a website that is easy for everyone to use.

○Updated:

- New home page
- New content structure= easier access to info you are searching
- More pictures= easier visual recognition of Morioka
- New Tourism page= make people want to come visit Morioka

7 ページ (一部 9 月 1 日号 7 ページから)

◎Let's get to know Morioka Brand Product

- In Morioka City, Morioka's special products are certified as "Morioka Brand Product" and "Morioka Premium Brand Product".
- Morioka Brand Product are good quality.
- Morioka Brand Product have excellent technology.
- Morioka Brand Product . . . 89 certified products from agriculture, forestry and fishery category; manufactured product category; and food and drink category.
- Morioka Premium Brand Product . . . 15 products selected from Morioka Brand Products this mark.



・Morioka Premium Brand Product:

<p>・小野染彩所の「南部古代型染」</p> <p>南部藩の時代から代々引き継いでいる型紙を使用した、織細で大胆な図柄が特徴。</p> 	<p>南部古代型染 (Nambu Kodai Katazome)</p> <p>Dyed using paper pattern inherited from the time of the Nambu clan.</p>
<p>・草紫堂の「紫根染・茜染」</p> <p>職人が手絞りで作製した紫根染と茜染。優美で味わい深い逸品。</p> 	<p>Shikonzome (She-con-zo-may) ・ Akanezome (Ah-ka-nay-zo-may)</p> <p>Tie-dyed by craftsmen. Dyed in purple or madder (red).</p>
<p>・鈴木盛久工房の「南部鉄器」</p> <p>南部藩特有の伝統技法で作られ、現代的な感覚などを取り入れた新しい鉄器。</p> 	<p>Nambu Tekki (Nambu Cast Ironware)</p> <p>Ironware produced with the traditional method that has been inherited since the time of the Nambu Clan.</p> <p>New type of Ironware that adds modern essence is also available.</p>

◎我们尽量享用在盛冈生产的产品吧

01 収穫時期 | やるなら楽しく

02 収穫時期 | 安心安全な野菜を届けたい

03 収穫時期 | 挑戦し続けることに意味がある

04 収穫時期 | イチゴで意識しを

05 収穫時期 | 自家製ジャム

06 収穫時期 | Melvege+juice

07 収穫時期 | けずりいちごソフト

08 収穫時期 | 豆マッコリ「農酒(ノンジュ)」

09 収穫時期 | 市の支援制度

10 収穫時期 | 「美食王国もりおか」を盛り上げよう!

- 盛岡市支持盛岡の农业和加工业。
- 我们通过买、吃、体验等，支持盛岡的农业吧。

<p>けずりいちごソフト</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 値段 / 480 円 (税込) ■ 販売先 / 問い合わせ / 南部マルシェぞっこん広場 (上厩川野子) ☎ 613-7805 <p>桜木農園のイチゴを凍らせてまるごと削った「けずりいちご」と、ソフトクリームのコラボ商品。絶妙なバランスで練乳と混ぜり合い、深い甘さとさわやかな酸味が口いっぱいに広がります。</p> 	<p>自家製ジャム</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 値段 / 648 円 (税込) ■ 販売先 / 同社ホームページなど ■ 問い合わせ / 南サンファーム ☎ 638-7463 <p>サンファームで収穫した珍しいリンゴや、ベリー類で作ったジャムを取りそろえています。自家製ならではの華やかな色合いや、滑らかな果肉感をお楽しみください。</p> 
<p>豆マッコリ「農酒(ノンジュ)」</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 値段 / 990 円 (税込) ■ 販売先 / 田鎖農場、ぴよんぴよん舎 (市内4店舗)、ユートランド姫神 (下田字生田)、スーパーたもり (黒川22) 他 ■ 問い合わせ / 田鎖農場 ファクス: ☎ 637-5763 <p>淡いグリーン色の「秘伝豆」、ほんのり紫色の「雁喰豆」の2種類があります。濃厚な豆の風味と生きた乳酸菌由来の程よい発泡が口に広がります。</p> 	<p>Melvege Plus ジュース</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 値段 / 620 円 (税込) ■ 販売先 / 同社ホームページなど ■ 問い合わせ / キートスファーム ☎ 613-9833 <p>有機栽培で育てた、糖度 10 ~ 13 度と甘みのあるミニトマトを使ったジュースです。果物に負けぬフルーティーな甘みがあるので、トマトが苦手な人でもおいしく味わっていただけます。</p> 

豆制米酒「农酒」

- 价格 990 日元
- 销售地点: 田鎖农场、ぴよんぴよん舎等。
- 用秘制豆子和黑平豆制成的酒。

Melvege Plus 果汁

- 价格 620 日元
- 销售地点: キートスファーム
- 以特殊方式种植的蔬菜制成的果汁。



○让“美食王国盛冈”热闹起来！

有关盛冈食品和农业的信息，请参阅“美食王国盛冈”的网站。

还有一个粉丝俱乐部。

加入粉丝俱乐部的话，您将收到电子杂志。

◎盛冈市的官网更新了！

9月30日(木)公開 【問】広聴広報課 ☎613-8369

市ホームページをリニューアル

誰もが使いやすく市の魅力があふれるホームページを目指して、市ホームページを9月30日にリニューアルしました。

知りたい情報が探しやすくなります！

- 新しいトップページを設置
直感的に情報へアクセスできるようなトップページを新設。
- 現在あるページを再構成
情報の分類を全て見直し、より求める情報を探しやすいページ構成に。

※画像は開発中のものです

盛岡の魅力が一目で分かる観光ページに
盛岡の魅力が伝わる写真を増やし、盛岡のことをもっと知りたくなる・訪れたいくなるような観光ページに一新。

・盛冈市的官网更新了。

・我们的目标是创建一个每个人都易于使用的官网。

○更新的地方

・创建了一个新的首页。

・新官网的结构使查找信息变得容易。

・增加了照片数量以传达盛冈的魅力。

・我们创建了让大家想来盛冈的观光页面。

第7页（部分内容为9月1日版的第7页的内容）

◎让我们了解盛冈品牌产品

・在盛冈市，盛冈的特产被认定为“盛冈品牌产品”和“盛冈优质品牌产品”。

・盛冈品牌产品的品质非常不错。

・盛冈品牌的产品拥有卓越的技术。

・盛冈品牌产品：农林水产品、工业产品、食品饮料等 89 个产品。

・盛冈优质品牌产品：从盛冈品牌产品中严选出 15 种产品。

有这个标记。↓↓



・以下是盛冈的一些优质品牌产品。

<p>・小野染彩所の「南部古代型染」</p> <p>南部藩の時代から代々引き継いでいる型紙を使用した、織細で大胆な図柄が特徴。</p> 	<p>南部古代型染</p> <p>我们使用的是从南部藩时代继承下来的纸样。</p>
<p>・草紫堂の「紫根染・茜染」</p> <p>職人が手絞りで作製した紫根染と茜染。優美で味わい深い逸品。</p> 	<p>紫根染/茜染</p> <p>由工匠手工挤压而成。</p> <p>紫色和茜草（红色）的染色产品。</p>
<p>・鈴木盛久工房の「南部鉄器」</p> <p>南部藩特有の伝統技法で作られ、現代的な感覚などを取り入れた新しい鉄器。</p> 	<p>南部鉄器</p> <p>依旧是用南部藩时代延续下来的方法制作而成。</p> <p>也有融入现代感的产品。</p>